	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 02/02/16	Código: DCA-PG-003-RS-005
	Requisitos para la importación de harina de carne bovina procedente de Estados Unidos de América <i>Import requirements for bovine meat and bone meals for animal feeding from United State of America</i>	Versión 01	Página 1 de 4
Elaborado por: Departamento Regulatorio	Revisado por: Unidad de Gestión de Calidad	Aprobado por: Director Cuarentena Animal	

1. Objetivo / Objective:

- 1.1 Definir los requisitos que el usuario debe cumplir para la importación de harinas de carne y hueso de bovino como materia prima.

This document defines the requirements that should be met to import bovine meat and bone meals for animal feeding.

2. Alcance / Scope:

- 2.1 Los requisitos que se establecen en este documento se aplican a las harinas de carne y hueso derivadas de la especie bovina que se importen como materias primas para la elaboración de alimentos para animales procedente de establecimientos Estados Unidos de América.

These requirements are applied to bovine meat and bone meals for animal feeding from United State of America.

3. Requerimientos del Certificado Veterinario Internacional / International Veterinary Certificate Requirements:

- 3.1 Debe ser emitido por los Servicios Veterinarios Oficiales o por la Autoridad Sanitaria Competente del país de origen.

It must be issued by the Official Veterinary Services or by the Competent Authority of the country of origin.


- 3.2 Los certificados deben estar numerados consecutivamente, cada hoja debe estar firmada y sellada con el sello oficial.

Certificates must be consecutively numbered, each page must be signed and stamped with the official stamp.

- 3.3 En el Certificado debe declararse la existencia de anexos y su número, debidamente firmados y sellados con el membrete de la Autoridad Competente.

The Certificate must indicate if there are any annexes and their respective numbers, each of them duly signed and stamped by the Competent Authority.

- 3.4 El Certificado Veterinario Internacional debe estar en idioma español y en caso contrario, debe venir acompañado de una traducción oficial original al español certificada por la Autoridad Competente.

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 02/02/16	Código: DCA-PG-003-RS-005
	Requisitos para la importación de harina de carne bovina procedente de Estados Unidos de América <i>Import requirements for bovine meat and bone meals for animal feeding from United State of America</i>	Versión 01	Página 2 de 4
Elaborado por: Departamento Regulatorio	Revisado por: Unidad de Gestión de Calidad	Aprobado por: Director Cuarentena Animal	


The International Veterinary Certificate must be in Spanish language, otherwise it must be accompanied by an original official translation to Spanish certified by the Competent Authority.

4. Información que se debe incluir en el Certificado Veterinario Internacional emitido por la Autoridad Competente / Information to be included in the International Veterinary Certificate issued by Competent Authority:


- 4.1 Información de la harina de carne y hueso: descripción del producto, especie de origen, número de lote o código de producción, cantidad del producto y peso.
Bovine meat and bone meal's information: description of commodity, species of origin, lot number or production code, quantity of product and weight.
- 4.2 Nombre y dirección del exportador (consignador)
Consignor (name and address)
- 4.3 Nombre y dirección del importador.
Consignee (name and address)
- 4.4 Compañía transportadora.
- 4.5 Número de contenedor.
- 4.6 Números de marchamo (precinto).
- 4.7 Puerto de embarque
Port of embarkation.
- 4.8 Puerto de entrada.
Port of entry

5. El Certificado Veterinario Internacional debe incluir la siguiente declaración que certifica que la totalidad del embarque cumple con los requisitos establecidos en la misma / The International Veterinary Certificate shall contain the following statement which certifies that the entire consignment meets the requirements established therein:

- 5.1 El producto fue elaborado en plantas autorizadas y supervisadas por la autoridad oficial correspondiente de los Estados Unidos.
The product was manufactured in plants that are authorized and under the supervision of the official competent authority.
- 5.2 El producto fue elaborado de acuerdo de las leyes y regulaciones de los Estados Unidos.
The product has been manufactured in accordance with U.S. laws and regulations.

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 02/02/16	Código: DCA-PG-003-RS-005
	Requisitos para la importación de harina de carne bovina procedente de Estados Unidos de América <i>Import requirements for bovine meat and bone meals for animal feeding from United State of America</i>	Versión 01	Página 3 de 4
Elaborado por: Departamento Regulatorio	Revisado por: Unidad de Gestión de Calidad	Aprobado por: Director Cuarentena Animal	

- 5.3 La harina producto de rendering fue sometido a un tratamiento con calor a mínimo a 118°C (245°F) durante por lo menos 40 minutos o un tratamiento alternativo que alcanza o excede mínimo a 118°C (245°F) durante por lo menos 40 minutos.
The rendered meal product was subjected to a heat treatment of 118°C (245°F) for at least 40 minutes or an alternative method that meets or exceeds 118°C (245°F) for at least 40 minutes.
- 5.4 El producto ha sido sometido a pruebas con resultados negativos para la determinación de Salmonella spp., especies indicador para las bacterias patógenas.
The product has been tested and found negative for Salmonella spp., indicator species for pathogenic organisms.
- 5.5 El producto es vendido y se comercializa libremente en los Estados Unidos como ingrediente en alimentos de animales no rumiantes incluyendo mascotas.
The product is freely sold and entered into commerce in the United States for use as a non-ruminant animal feed ingredient including for use in pet foods. /
- 5.6 Se han tomado las debidas precauciones durante el procesamiento y almacenamiento para evitar contaminaciones cruzadas.
Precautions have been taken after processing to avoid contaminations of the product.
- 5.7 Estados Unidos ha sido reconocido como país de riesgo insignificante para la EEB.
The United States has been recognized by the OIE as a BSE negligible risk country.
- 5.8 El producto solo contiene harinas de origen bovino.
The product contains only bovine-origin meat-and-bone meal.

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 02/02/16	Código: DCA-PG-003-RS-005
	Requisitos para la importación de harina de carne bovina procedente de Estados Unidos de América <i>Import requirements for bovine meat and bone meals for animal feeding from United State of America</i>	Versión 01	Página 4 de 4
Elaborado por: Departamento Regulatorio	Revisado por: Unidad de Gestión de Calidad	Aprobado por: Director Cuarentena Animal	

6. Embalaje e identificación / Packaging and identification:

6.1 Las harinas deben / Ruminant meal products must:

- 6.1.1 Ser etiquetadas con la siguiente leyenda: “No para usarse en alimentos para animales rumiantes”
Be appropriately labeled that, they are not for use as an ingredients in feed for ruminant species.
- 6.1.2 Además de lo establecido en el inciso i) del Artículo 7 del reglamento citado en el apartado 6.1.1, se aclara que los códigos de producción, lote o embarque, que permitan la Rastreabilidad deben ser legibles, indelebles y no desprendibles, información adicional puede ser obtenida en <http://www.feednet.ucr.ac.cr/>.

Renuncia a reclamos: La información, suministrada en este formato, es para que sea utilizada como guía y no debe asumirse como definitiva o exhaustiva, estos requisitos no constituyen una autorización oficial para importar animales, productos y subproductos. Es una hoja informativa para facilitar al importador el trámite del Formulario de Requisitos Sanitarios para importación. El Servicio Nacional de Salud Animal (SENASA) hace un esfuerzo por mantener estos requisitos actualizados, pero pueden ser cambiados sin notificación previa cuando el país exportador sufra cambios en su estatus sanitario, sin embargo es obligación del importador solicitar los requisitos más actualizados. El Gobierno de Costa Rica no aceptará reclamos por pérdidas económicas que se deriven del cambio de requisitos.

Disclaimer: The information provided in this database is intended for use as guidance only and should not be taken as definitive or exhaustive. The National Service for Animal Health (SENASA) of Costa Rica makes an effort to keep this database current and accurate, however, it may be subject to change without notice, and importers should make their own inquiries in relation to import requirements. The Costa Rican Government will not accept liability for any loss resulting from reliance on information contained in this database. The purpose of this document is to give a clear idea in relation to the import process stated. These requisites are not an import permission.